

MINOVA TERMS AND CONDITIONS OF SALE

These Terms and Conditions of Sale govern the sale of Products and/or Services by Minova to the Buyer, as identified in any proposal, quotation, sales or purchase order or price list that incorporates, is attached to, or references these Terms and Conditions (collectively the "Agreement"). The Terms and Conditions of Sale shall apply exclusively and prevail over any conflicting or additional terms proposed by the Buyer, including Buyer's terms and conditions, which are expressly rejected unless specifically agreed to in writing by an authorized representative of Minova. Buyer is deemed to have accepted and agreed to be bound by the Terms and Conditions upon performance of any of the following: (i) timely return of a signed version of the Agreement ; (ii) submission of a purchase order or other request for Products and/or Services to Minova following the receipt of an offer, quotation or proposal by Minova; or (iii) any timely written confirmation or other communication indicating acceptance of Minova's proposal or awarding Minova the right to supply Products or Services. Minova and the Buyer are each a Party and together, they are the Parties.

1. Prices and Payment. Unless stated otherwise in this Agreement, payments are due within twenty-eight (28) days of the date of invoice. Payments not received when due will incur interest at 1.5% (one and a half percent) per month (or if less, the maximum amount legally permitted) until paid. Minova's supply obligations are dependent upon timely invoice payment. Minova may, among other remedies, limit or cancel Buyer's credit, suspend further deliveries or performance, or terminate this Agreement in the event Buyer fails to make payment when due. Minova shall not be liable for any delay or failure in performance resulting from any such suspension, cancellation or termination. Any costs incurred by Minova as a result of Buyer's non-payment, including legal or collection fees, shall be recoverable from Buyer. If Buyer's financial condition gives Minova, in its reasonable judgment, grounds to believe Buyer has or will become unable to perform under this Agreement, Minova may require full or partial payment in advance or suspend its performance until Buyer's financial condition materially improves and Buyer pays sums due to Minova. Buyer shall not be entitled to withhold payment or to set-off payment against any sum owed to Buyer by Minova unless specifically agreed otherwise between the Parties in writing or as required by applicable mandatory provisions of law. The prices of the Products and Services do not include sales, use, excise or any other taxes or assessments levied by any federal, state, municipal or other governmental authority upon the sale or use of the Products, or the performance of the Services.

2. Change in Laws. The prices set out in this Agreement are based on applicable laws and regulations. Minova reserves the right to adjust the prices upon written notice if any new or amended law, regulation, ordinance, tariff, trade duty, or government-imposed charge, or if Minova's compliance with any change in the rules or policies of Buyer results in an increase in the cost of providing the Services or producing, packaging, storing or transporting the Product, including but not limited to increases in raw material, transportation,

CONDICIONES GENERALES DE VENTA DE MINOVA

Las presentes Condiciones Generales de Venta regulan la venta de Productos y/o Servicios por parte de Minova al Comprador, según se identifique en cualquier propuesta, cotización, orden de venta o compra o lista de precios que incorpore, adjunte o haga referencia a estas Condiciones (conjuntamente, el "Acuerdo"). Estas Condiciones se aplicarán de manera exclusiva y prevalecerán sobre cualquier término adicional o contradictorio propuesto por el Comprador, incluyendo sus propias condiciones generales, las cuales se rechazan expresamente salvo aceptación escrita por un representante autorizado de Minova. Se entenderá que el Comprador acepta y queda obligado por estas Condiciones mediante cualquiera de los siguientes actos: (i) devolución oportuna de una copia firmada del Acuerdo; (ii) emisión de una orden de compra o solicitud de Productos y/o Servicios con posterioridad a la recepción de una oferta, cotización o propuesta de Minova; o (iii) cualquier confirmación escrita u otra comunicación que implique aceptación de la propuesta de Minova o adjudicación a esta del suministro. Minova y el Comprador podrán denominarse individualmente una "Parte" y conjuntamente las "Partes".

1. Precios y Pago. Salvo que se estipule lo contrario en este Acuerdo, los pagos se realizarán dentro de los veintiocho (28) días siguientes a la fecha de emisión de la factura. Los pagos no recibidos en la fecha de vencimiento generarán intereses del 1,5% (uno y medio por ciento) mensual (o, si fuera menor, el máximo legalmente permitido) hasta su pago. Las obligaciones de suministro de Minova dependen del pago puntual de la factura. Minova podrá, entre otras medidas, limitar o cancelar el crédito del Comprador, suspender entregas o prestaciones posteriores, o rescindir este Contrato en caso de que el Comprador no realice el pago en la fecha de vencimiento. Minova no será responsable de ningún retraso o incumplimiento resultante de dicha suspensión, cancelación o rescisión. Todo costo en que incurra Minova como consecuencia del no pago por parte del Comprador, incluyendo honorarios legales o gastos de cobranza, será de cargo del Comprador. Si la situación financiera del Comprador lleva a Minova, a su juicio razonable, a creer que el Comprador no puede o no podrá cumplir con este Acuerdo, Minova podrá exigir el pago total o parcial por adelantado o suspender la prestación del servicio hasta que la situación financiera del Comprador mejore sustancialmente y este abone las cantidades adeudadas a Minova. El Comprador no tendrá derecho a retener pagos ni a compensar pagos con ninguna cantidad adeudada por Minova, salvo que las Partes acuerden expresamente lo contrario por escrito o lo exijan las disposiciones legales imperativas aplicables. Los precios de los Productos y Servicios no incluyen impuestos sobre las ventas, el uso, los impuestos especiales ni ningún otro impuesto o tasa que cualquier autoridad fiscal, estatal, municipal u otra autoridad gubernamental aplique a la venta o el uso de los Productos o a la prestación de los Servicios.

2. Cambios Normativos. Los precios estipulados en este Acuerdo se basan en las leyes y regulaciones aplicables. Minova se reserva el derecho de ajustar los precios mediante notificación escrita si alguna ley, regulación, ordenanza, arancel, impuesto comercial o cargo gubernamental nuevo o modificado, o si el cumplimiento por parte de Minova de cualquier cambio en las normas o políticas del Comprador resulta en un aumento en el costo de prestar los Servicios o producir, empacar, almacenar o transportar el Producto, incluyendo, entre otros, aumentos en los

compliance, or other input costs to the extent necessary to compensate for any increase. For the avoidance of doubt, the foregoing shall include change in, or introduction of, a tax, duty, tariff, or surcharge and/or increased costs (including the cost of acquiring permits or credits and the cost of plant modifications or additions) in each case arising in connection with a change in, or the introduction of a scheme for, the management of greenhouse gas emissions or concentrations or management of water usage or water conservation. This clause shall apply also to any changes of an existing law, regulation, ordinance or Buyer's rule or policy.

costos de materia prima, transporte, cumplimiento u otros insumos en la medida necesaria para compensar dicho aumento. Para evitar cualquier duda, lo anterior incluirá cambios o introducción de impuestos, aranceles, tarifas o recargos y/o costos incrementados (incluidos los costos de adquisición de permisos o créditos y los costos de modificaciones o adiciones a la planta) que surjan en cada caso en relación con un cambio o la introducción de un esquema para la gestión de emisiones o concentraciones de gases de efecto invernadero o la gestión del uso o conservación del agua. Esta cláusula también se aplicará a cualquier cambio en una ley, regulación, ordenanza o norma o política vigente del Comprador.

3. Access. Where applicable, Buyer will provide Minova, its personnel, and subcontractors with free, safe and timely access to all areas of the place where Services will be performed (the "Site"), as required for delivery of Products and performance of Services. Such access shall include, without limitation, a reasonably dry, stable, and obstruction-free surface suitable for equipment access and operation. If this Agreement includes operational activities at the site, the Buyer shall allocate and maintain an appropriate area at the Site for Minova to apply or store Products, raw materials, tools or production-related equipment. Buyer shall ensure the Site complies with all applicable laws, regulations, and industry safety standards and shall promptly notify Minova of any hazardous conditions, access restrictions, or delays that may affect performance. Each Party will manage its employees and contractors to avoid interference with the safe, continuous and efficient performance of the Services at the Site. Minova shall not be liable for any delay, increased costs, or failure to perform caused by Buyer's failure to provide suitable access, conditions, or cooperation. Buyer shall be responsible for any damage to Minova's equipment or property caused by conditions at the Site, unless due to Minova's sole negligence.

3. Acceso. Cuando corresponda, el Comprador proporcionará a Minova, a su personal y a sus subcontratistas acceso libre, seguro y oportuno a todas las áreas del lugar donde se prestarán los Servicios (el "Sitio"), según sea necesario para la entrega de Productos y la prestación de los Servicios. Dicho acceso incluirá, sin limitación, una superficie razonablemente seca, estable y libre de obstáculos, adecuada para el acceso y la operación de los equipos. Si este Acuerdo incluye actividades operativas en el sitio, el Comprador deberá asignar y mantener un área apropiada en el Sitio para que Minova aplique o almacene Productos, materias primas, herramientas o equipos relacionados con la producción. El Comprador garantizará que el Sitio cumpla con todas las leyes, reglamentos y normas de seguridad de la industria aplicables y notificará de inmediato a Minova sobre cualquier condición peligrosa, restricción de acceso o retraso que pueda afectar la ejecución. Cada Parte gestionará a sus trabajadores y contratistas para evitar interferencias con la ejecución segura, continua y eficiente de los Servicios en el Sitio. Minova no será responsable de ningún retraso, aumento de costos o incumplimiento causado por la falta de acceso, condiciones o cooperación adecuadas por parte del Comprador. El comprador será responsable de cualquier daño al equipo o propiedad de Minova causado por las condiciones en el sitio, a menos que se deba a negligencia exclusiva de Minova.

4. Cooperation. The Parties agree that Minova's supply obligations under this Agreement are conditional upon Buyer furnishing Minova, where applicable, with reasonably accurate and timely forecasts and prompt notices of any material changes to such forecasts. Buyer shall submit orders with a reasonable lead time sufficient to allow Minova to plan, produce, and deliver in accordance with Buyer's requirements. Minova will use all reasonable endeavours to deliver each of Buyer's orders for Products and perform Services on the date and at the time specified in an order or as otherwise agreed between the Parties. However, time of delivery or of performance shall not be of the essence nor may it be made of the essence by notice. If Buyer fails to take delivery of Products or permit performance of Services when due, Minova shall be deemed to have validly tendered delivery or performance, and Buyer shall be deemed to have refused to accept such delivery of Products or performance of Services. This shall be without prejudice to Minova's right invoice, recover costs, or seek other remedies in accordance with this Agreement. Each delivery shall be treated as a separate transaction, and the Buyer may not withhold or deduct payment for any delivery based on issues with other deliveries or the overall Agreement.

4. Cooperación. Las Partes acuerdan que las obligaciones de suministro de Minova en virtud del presente Acuerdo están condicionadas a que el Comprador proporcione a Minova, cuando corresponda, previsiones razonablemente precisas y oportunas, así como notificaciones inmediatas de cualquier cambio sustancial en dichas previsiones. El Comprador deberá presentar los pedidos con un plazo de entrega razonable que permita a Minova planificar, producir y entregar de acuerdo con los requisitos del Comprador. Minova empleará todos los esfuerzos razonables para entregar cada uno de los pedidos de Productos del Comprador y prestar los Servicios en la fecha y hora especificadas en la orden correspondiente o según lo que, en su caso, acuerden las Partes. No obstante, los plazos de entrega o de ejecución no tendrán el carácter de esenciales o fatales para el Acuerdo, ni podrán adquirir tal carácter mediante notificación alguna. Si el Comprador no recibe los Productos o no permite la prestación de los Servicios en la fecha prevista, se considerará que Minova ha ofrecido válidamente la entrega o la prestación, y se considerará que el Comprador se ha negado a aceptar dicha entrega de Productos o prestación de Servicios. Esto no afectará al derecho de Minova a facturar, recuperar los costes o ejercer otras acciones legales de conformidad con el presente Contrato. Cada entrega será tratada como una transacción independiente, y el Comprador no podrá retener ni descontar el pago de una

entrega por problemas con otras entregas o con el Acuerdo en general.

5. Delivery. Minova may make deliveries in instalments, and each instalment may be invoiced separately. Delivery shall be deemed completed when the Products are made available at the agreed delivery point in accordance with applicable Incoterms. Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be Ex Works (EXW) (Incoterms 2020) Minova's facility.
6. Performance Standards and Warranties. Minova will perform all Services in compliance with applicable law, and with the level of care, skill, and diligence ordinarily exercised by a professional in the performance of such work. Minova warrants that it has title to the Products, and that upon delivery, the Products will conform to the 'Technical Properties' set forth in Minova's 'Technical Data Sheet' applicable at the time of manufacture. These warranties are Minova's sole and exclusive warranties concerning the Products and Services. MINOVA MAKES NO OTHER REPRESENTATIONS OR WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR ANY OTHER WARRANTY, WHETHER ARISING BY LAW, COURSE OF DEALING, USAGE OF TRADE, OR OTHERWISE REGARDING THE PRODUCTS, WHETHER USED ALONE OR IN COMBINATION WITH ANY OTHER GOODS OR MATERIALS.
7. Inspection and Warranty Claims. Buyer shall promptly inspect the Products upon delivery for any damage, defect or shortage, and shall evaluate the Services upon completion for any non-compliance. Buyer must notify Minova in writing of any such claims within 5 (five) business days following delivery or completion. Failure to bring an action in respect of any claim within twelve (12) months from the date of delivery of the Products or the Services shall constitute an absolute and unconditional waiver of such claim, regardless of whether the issue was discovered within that period or whether the Products were processed, further manufactured, used or resold. Subject to clause twelve (12), Buyer's sole remedy for breach of any warranty under clause 6 shall be limited, at Minova's option, to one of the following remedies: If the breach relates to Products, the (i) replacement of the Products or the supply of equivalent products; (ii) repair of such Products; (iii) payment of the cost of replacing the Products or acquiring equivalent products; (iv) refund of the purchase price or the issuance of a credit note for the relevant Products; or (v) payment of the cost of repairing the Products. If the breach relates to Services, the (i) resupply of the Services; or (ii) payment of the cost of resupplying the Services. These remedies do not apply unless the Buyer has complied with the applicable handling, use and storage instructions provided by Minova.
5. Entrega. Minova podrá efectuar las entregas en forma parcial, pudiendo facturarse cada una de dichas entregas por separado. La entrega se entenderá cumplida cuando los Productos sean puestos a disposición en el punto de entrega acordado, de conformidad con los Incoterms aplicables. Salvo acuerdo en contrario por escrito, la entrega se realizará bajo la modalidad Ex Works (EXW) (Incoterms 2020) en las instalaciones de Minova.
6. Estándares de Ejecución y Garantías. Minova ejecutará todos los Servicios en cumplimiento de la legislación aplicable y con el grado de cuidado, pericia y diligencia que razonablemente se espera de un profesional en la prestación de este tipo de servicios. Minova garantiza que es titular del dominio de los Productos y que, al momento de la entrega, estos se ajustarán a las "Propiedades Técnicas" establecidas en la "Ficha Técnica" de Minova vigente a la fecha de su fabricación. Las presentes garantías constituyen las únicas y exclusivas garantías de Minova en relación con los Productos y Servicios. MINOVA NO OTORGA NINGUNA OTRA DECLARACIÓN O GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, NI CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA QUE DERIVE DE LA LEY, DE LA COSTUMBRE, DE PRÁCTICAS COMERCIALES O DE CUALQUIER OTRA FUENTE, EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS, YA SEA QUE SE UTILICEN DE MANERA INDEPENDIENTE O EN COMBINACIÓN CON OTROS BIENES O MATERIALES.
7. Inspección y Reclamaciones de Garantía. El Comprador deberá inspeccionar oportunamente los Productos al momento de su entrega a fin de verificar la existencia de daños, defectos o faltantes, y deberá evaluar los Servicios una vez concluidos para determinar cualquier incumplimiento. El Comprador deberá notificar por escrito a Minova de cualquier reclamación de esta naturaleza dentro de un plazo de 5 (cinco) días hábiles contado desde la entrega o finalización correspondiente. La falta de interposición de una acción respecto de cualquier reclamación dentro del plazo de doce (12) meses contado desde la fecha de entrega de los Productos o de la prestación de los Servicios constituirá una renuncia absoluta e incondicional a dicha reclamación, con independencia de si el problema fue descubierto dentro de dicho período o de si los Productos fueron procesados, transformados, utilizados o revendidos. Con sujeción a la cláusula doce (12), la única y exclusiva acción del Comprador por el incumplimiento de cualquiera de las garantías establecidas en la cláusula 6 se limitará, a elección de Minova, a uno de los siguientes: Si el incumplimiento se refiere a Productos: (i) la reposición de los Productos o el suministro de productos equivalentes; (ii) la reparación de dichos Productos; (iii) el pago del costo de reposición de los Productos o de adquisición de productos equivalentes; (iv) la devolución del precio de compra o la emisión de una nota de crédito respecto de los Productos correspondientes; o (v) el pago del costo de reparación de los Productos. Si el incumplimiento se refiere a Servicios: (i) la nueva prestación de los Servicios; o (ii) el pago del costo de dicha nueva prestación. Estas opciones solo procederán cuando el Comprador haya cumplido con las instrucciones de manipulación, uso y almacenamiento proporcionadas por Minova.

8. Force Majeure. Any of the following are Force Majeure provided that they are external and beyond the reasonable control of the affected Party: acts of God; acts of civil or military authorities; war; riot; fire; explosion; flood; sabotage or acts of terrorism; shortage and other events of a similar nature like unavailability of adequate fuel, power, raw materials, labour, containers or transportation facilities; changes in applicable governmental laws, regulations, or orders after the date of commencement of performance hereunder; breakage or failure of machinery or apparatus; labour disputes (e.g. strikes). Force Majeure also includes events of a similar nature beyond the reasonable control of a Party, including but not limited to events affecting Minova's key suppliers or subcontractors. Minova shall not be in breach of the Agreement or liable for delay in performance or failure to perform, if such breach, delay, or failure is caused or contributed to by a Force Majeure event. During a Force Majeure event, Minova reserves the right, in its sole discretion, to allocate its available inventory and production and to substitute suitable materials if necessary. If a Force Majeure event prevents, hinders, or delays Minova's performance obligations as outlined above for a continuous period of one hundred and eighty (180) days or more, then either Party may terminate the Agreement impacted by the event of Force Majeure by giving two weeks' written notice to the other Party.
9. Termination. Either Party may terminate this Agreement by giving written notice to the other Party if the other Party commits any material breach of this Agreement and fails to remedy such breach within fourteen (14) days after receiving written notice specifying in reasonable detail the breach and requiring such breach to be remedied. Either Party may also terminate this Agreement immediately by written notice if: (a) an encumbrancer takes possession of, or a receiver is appointed over, any property or asset of the other Party relevant to its performance of this Agreement; (b) the other Party makes any arrangement with its creditors, becomes subject to an administration order or enters into insolvency proceedings; (c) the other Party goes into liquidation (whether voluntary or compulsory); (d) the other Party ceases, or threatens to cease, to carry on business; or (e) the other Party becomes a Restricted Party. Minova may also, without liability or penalty, terminate this Agreement in whole or in part or suspend performance: (i) if the costs incurred by Minova in performing its obligations herein exceed the amounts paid by Buyer to Minova for Products and/or Services supplied under this Agreement; (ii) if the Buyer breaches clauses 15, 16, 17 or 18 of this Agreement; or (iii) if Minova reasonably believes that performance of any obligation under this Agreement would cause it or any affiliate within the Minova group to violate any Applicable Trade Control Law (as defined in clause 17), including any such law or regulation coming into force after the Effective Date. Upon termination of this Agreement: (i) all outstanding amounts for delivered Products and performed Services shall become immediately due and payable by Buyer; (ii) Minova may cancel any undelivered purchase orders without liability; (iii) each Party shall return or destroy the other Party's Confidential Information, unless required to retain it by law; and (iv) any provisions by which their nature are reasonably intended to survive this Agreement, including
8. Fuerza Mayor. Cualquiera de los siguientes supuestos constituye Fuerza Mayor siempre que sean externos y estén más allá del control razonable de la Parte afectada: actos de la naturaleza; actos de autoridades civiles o militares; guerra; disturbios; incendio; explosión; inundación; sabotaje o actos de terrorismo; escasez y otros eventos de naturaleza similar, como la indisponibilidad de combustible, energía, materias primas, mano de obra, contenedores o medios de transporte adecuados; cambios en las leyes, reglamentos u órdenes gubernamentales aplicables después de la fecha de inicio de la ejecución del presente contrato; rotura o fallo de maquinaria o aparatos; conflictos laborales (p. ej., huelgas). La Fuerza Mayor también incluye eventos de naturaleza similar que escapen al control razonable de una Parte, incluyendo, entre otros, eventos que afecten a los principales proveedores o subcontratistas de Minova. Minova no incumplirá el Acuerdo ni será responsable por demora o incumplimiento si dicho incumplimiento, demora o incumplimiento es causado o contribuido por un evento de fuerza mayor. Durante un evento de fuerza mayor, Minova se reserva el derecho, a su entera discreción, de asignar su inventario y producción disponibles y sustituir materiales adecuados si fuera necesario. Si un evento de fuerza mayor impide, dificulta o retrasa las obligaciones de cumplimiento de Minova, según lo descrito anteriormente, durante un período continuo de ciento ochenta (180) días o más, cualquiera de las Partes podrá rescindir el Acuerdo afectado por el evento de fuerza mayor mediante notificación por escrito con dos semanas de anticipación a la otra Parte.
9. Terminación. Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Acuerdo mediante notificación escrita a la otra Parte si esta última incumple de manera sustancial el presente Acuerdo y no subsana dicho incumplimiento dentro de los catorce (14) días siguientes a la recepción de la notificación escrita que especifique con suficiente detalle el incumplimiento y exija su subsanación. Cualquiera de las Partes también podrá dar por terminado este Acuerdo de inmediato mediante notificación escrita si: (a) un acreedor hipotecario toma posesión de cualquier propiedad o activo de la otra Parte relevante para el cumplimiento de este Acuerdo, o la propiedad o activo es embargado judicialmente, o se limita su uso o goce de cualquier forma; (b) la otra Parte llega a un acuerdo con sus acreedores, queda sujeta a una orden de administración o entra en un procedimiento de insolvencia; (c) la otra Parte entra en liquidación (ya sea voluntaria o forzosa); (d) la otra Parte cesa, o amenaza con cesar, su actividad comercial. Minova también podrá, sin responsabilidad ni penalización, rescindir este Acuerdo en su totalidad o en parte o suspender su ejecución: (i) si los costos incurridos por Minova en el cumplimiento de sus obligaciones aquí estipuladas superan los montos pagados por el Comprador a Minova por los Productos y/o Servicios suministrados en virtud de este Acuerdo; (ii) si el Comprador incumple las cláusulas 15, 16, 17 o 18 de este Acuerdo; o (iii) si Minova cree razonablemente que el cumplimiento de cualquier obligación en virtud de este Acuerdo le haría a ella o a cualquier filial dentro del grupo Minova violar cualquier Ley de Control Comercial Aplicable (según se define en la cláusula 17), incluyendo cualquier ley o reglamento que entre en vigor después de la Fecha de Entrada en Vigor. Tras la rescisión de este Acuerdo: (i) todos los montos pendientes por Productos entregados y Servicios prestados serán inmediatamente exigibles y pagaderos por el Comprador; (ii) Minova podrá cancelar cualquier orden de compra no entregada sin responsabilidad alguna; (iii) cada Parte deberá devolver o

without limitation, clauses 5, 6, and 12 to 20 (inclusive), shall survive the expiration or termination of this Agreement.

destruir la Información Confidencial de la otra Parte, a menos que esté obligada a conservarla por ley; y (iv) cualquier disposición por cuya naturaleza se pretenda razonablemente que sobreviva a este Acuerdo, incluidas sin limitación, las cláusulas 5, 6 y 12 a 20 (inclusive), sobrevivirá a la expiración o terminación de este Acuerdo.

10. Title and Risk of Loss. Title to, and risk of loss of, the Products shall pass to Buyer upon delivery as per the agreed delivery term (i.e. Incoterm or UCC). Minova shall retain legal ownership of, a security interest in, and a right of possession to, the Products until full payment has been received. Any demurrage and detention charges shall be the responsibility of the Buyer. Subject to applicable laws, when shipping any Product in bulk form, the quantity of Product as weighed at the point of physical dispatch shall be deemed conclusive for invoicing purposes. In the event of default by Buyer, Minova shall have the right to reclaim the Products and resell them, offsetting the proceeds against the Buyer's outstanding debts after deducting reasonable expenses. Should repossession occur, Minova may withhold amounts already paid by the Buyer, to the extent necessary to cover depreciation, incurred costs, and any other legally owed amounts. Any remaining balance will be returned to the Buyer, while any shortfall shall remain payable by the Buyer. If local laws do not recognize retention of title, the Buyer shall take necessary actions to provide equivalent protection to Minova. The Buyer shall maintain the Products with appropriate care and, upon request, insure them and assign related insurance claims to Minova. The Buyer shall promptly notify Minova of any third-party claims.

10. Título y Riesgo de Pérdida. El título y el riesgo de pérdida de los Productos se transferirán al Comprador al momento de la entrega, de acuerdo con el plazo de entrega acordado (es decir, Incoterm o UCC). Minova conservará la propiedad legal de, un derecho de garantía y de posesión sobre los Productos hasta que se haya recibido el pago completo. Cualquier cargo por demora o detención será responsabilidad del Comprador. Conforme a las leyes aplicables, al enviar cualquier Producto a granel, la cantidad de Producto pesada en el momento del envío físico se considerará definitiva para efectos de facturación. En caso de incumplimiento del Comprador, Minova tendrá el derecho de recuperar los Productos y revenderlos, compensando los ingresos obtenidos contra las deudas pendientes del Comprador tras deducir los gastos razonables. En caso de recuperación de la posesión, Minova podrá retener los montos ya pagados por el Comprador, en la medida necesaria para cubrir la depreciación, los costos incurridos y cualquier otro monto legalmente adeudado. Cualquier saldo restante se devolverá al Comprador, mientras que cualquier déficit seguirá siendo pagadero por el Comprador. Si las leyes locales no reconocen la reserva de dominio, el Comprador deberá adoptar las medidas necesarias para proporcionar una protección equivalente a Minova. El Comprador deberá mantener los Productos con el debido cuidado y, a solicitud de Minova, asegurarlos y ceder a Minova las reclamaciones de seguro relacionadas. El Comprador deberá notificar de inmediato a Minova cualquier reclamación de terceros.

11. Responsibility. Each Party acknowledges that each Party is entitled to rely upon the proper performance of the other's obligations, and that performance may, in some cases, may be conditional upon the fulfilment of the other Party's responsibilities. Buyer shall ensure that the Products are used safely, in compliance with all applicable laws, and in a manner appropriate for their intended use. Unless otherwise agreed in writing, it is the sole responsibility of the Buyer to determine the suitability of the Products for its specific application. Buyer acknowledges that it is familiar with, and accepts, the risks associated with the Products and Services, and understands that even with exercise of due care, injury or damage may still occur. Buyer further acknowledges that its selection of Products and Services, including those intended to mitigate risk, may result in adverse consequences. Buyer assumes all risks and liability arising from: (i) its handling, ownership, possession, storage, further processing, transportation, disposal, sale or other use of the Products, whether used alone or in combination with or incorporated into other goods or materials; (ii) any environmental impact or damage associated with the use of the Products and performance of the Services, except to the extent caused directly and demonstrably by Minova's breach of this Agreement or Minova's sole negligence (including, without limitation, flying rock and ground vibration); and (iii) any breach of this Agreement or violation (or alleged violation) by Buyer of any applicable laws or regulations. Buyer warrants that all of its employees, contractors or other people to whom it grants access to the Products (the "Buyer

11. Responsabilidad. Cada Parte reconoce que tiene derecho a confiar en el correcto cumplimiento de las obligaciones de la otra, y que dicho cumplimiento puede, en algunos casos, estar condicionado al cumplimiento de las responsabilidades de la otra Parte. El Comprador se asegurará de que los Productos se utilicen de forma segura, de conformidad con todas las leyes aplicables y de manera apropiada para su uso previsto. Salvo acuerdo escrito en contrario, es responsabilidad exclusiva del Comprador determinar la idoneidad de los Productos para su aplicación específica. El Comprador reconoce que conoce y acepta los riesgos asociados con los Productos y Servicios, y entiende que incluso con el debido cuidado, pueden producirse lesiones o daños. El Comprador reconoce además que su selección de Productos y Servicios, incluidos aquellos destinados a mitigar el riesgo, puede tener consecuencias adversas. El Comprador asume todos los riesgos y responsabilidades derivados de: (i) su manipulación, propiedad, posesión, almacenamiento, procesamiento posterior, transporte, eliminación, venta u otro uso de los Productos, ya sea que se utilicen solos o en combinación con otros bienes o materiales o incorporados a ellos; (ii) cualquier impacto ambiental o daño asociado con el uso de los Productos y la realización de los Servicios, excepto en la medida en que sea causado directamente y de manera demostrable por el incumplimiento de este Acuerdo por parte de Minova o por su negligencia exclusiva (incluyendo, sin limitación, proyección de rocas y vibraciones del suelo); y (iii) cualquier incumplimiento de este Acuerdo o violación (o presunta violación) por parte del Comprador de cualquier ley o reglamento

Personnel") will be fully trained, competent and appropriately supervised in the proper storage, handling, use and application of the Products. Buyer represents and warrants that it is solely responsible for training and supervising Buyer Personnel and Buyer Personnel will not rely on Minova for safety training or operational direction, except to the limited extent that such training or direction is expressly included in the Services being sold by Minova in writing. Buyer further represents and warrants that all Buyer Personnel who handle or use the Products will do so safely in accordance with all applicable laws, regulations, warnings and instructions, and currently accepted industry practice. Buyer shall indemnify, defend and hold harmless Minova and its affiliates, and their respective officers, directors, employees, and agents, from and against any and all claims, damages, losses, liabilities, costs, and expenses (including reasonable legal fees) arising out of or related to any of the foregoing, except to the extent caused by Minova's proven gross negligence or wilful misconduct.

aplicable. El Comprador garantiza que todos sus trabajadores, contratistas u otras personas a quienes otorgue acceso a los Productos (el "Personal del Comprador") estarán completamente capacitados, serán competentes y estarán debidamente supervisados en el almacenamiento, manejo, uso y aplicación adecuados de los Productos. El Comprador declara y garantiza que es el único responsable de capacitar y supervisar al Personal del Comprador y que el Personal del Comprador no dependerá de Minova para la capacitación en seguridad o la dirección operativa, excepto en la medida limitada en que dicha capacitación o dirección esté expresamente incluida por escrito en los Servicios que Minova vende. El Comprador declara y garantiza además que todo su personal que manipule o utilice los Productos lo hará de forma segura, de conformidad con todas las leyes, reglamentos, advertencias e instrucciones aplicables, y las prácticas actuales aceptadas en el sector. El Comprador indemnizará, defenderá y eximirá de responsabilidad a Minova y sus filiales, así como a sus respectivos directivos, consejeros, empleados y agentes, frente a cualquier reclamación, daño, pérdida, responsabilidad, coste y gasto (incluidos los honorarios legales razonables) que surjan de o estén relacionados con lo anterior, salvo en la medida en que sean causados por negligencia grave probada o dolo por parte de Minova.

12. Liability. Each Party's liability to the other Party for any loss or damage arising out of or related to this Agreement, whether in contract, tort, equity, under any statute or otherwise (including negligence), shall be reduced proportionally to the extent that the loss or damage was caused or contributed to by the other Party or a third party. In no event shall liability exceed the limits set forth below. The Parties' liability is limited to actual damages and neither Party shall be liable for loss of profit, as well as any incidental, indirect, consequential, punitive or special damages of any kind. Even where losses are deemed direct, Minova shall not be liable for loss of production, lost profits, business, contracts, revenues or opportunities or any similar damages. Minova shall not, under any circumstances, be liable for delays resulting from incorrect and/or insufficient information provided by the Buyer. Minova's total liability under or in connection with this Agreement shall not exceed the paid purchase price of the specific Product or Service giving rise to the claim. Minova disclaims all other grounds for liability to the Buyer or to any third party, whether based on contract, tort, equity, or other legal theories including but not limited to negligence and strict liability, except where required by mandatory provisions of law. Each limitation or exclusion of liability, disclaimer of warranty or exclusion of damages is severable and independent of any other provision. Nothing in this Agreement shall exclude or limit a Party's liability for: (a) death or personal injury caused by its negligence; (b) fraud or fraudulent misrepresentation; (c) wilful misconduct; or (d) any other liability which a Party is legally prohibited from excluding or limiting under mandatory provisions of law, to the extent of such prohibition.
12. Riesgos. La responsabilidad de cada Parte frente a la otra por cualquier pérdida o daño que surja de o se relacione con este Acuerdo, ya sea de naturaleza contractual, extracontractual, en equidad, en virtud de la ley o de cualquier otro fundamento (incluyendo negligencia), se reducirá proporcionalmente en la medida en que dicha pérdida o daño haya sido causado o contribuido por la otra Parte o por un tercero. En ningún caso la responsabilidad excederá los límites establecidos a continuación. La responsabilidad de las Partes se limita a los daños efectivos y ninguna de las Partes será responsable por la pérdida de ganancias ni por daños incidentales, indirectos, consecuenciales, punitivos o especiales de cualquier naturaleza. Aun cuando las pérdidas sean calificadas como directas, Minova no será responsable por pérdida de producción, lucro cesante, pérdida de negocios, contratos, ingresos u oportunidades, ni por daños de naturaleza similar. En ningún caso Minova será responsable por demoras derivadas de información incorrecta y/o insuficiente proporcionada por el Comprador. La responsabilidad total de Minova bajo o en relación con este Acuerdo no excederá el precio efectivamente pagado por el Producto o Servicio específico que haya dado origen a la reclamación. Minova excluye toda otra base de responsabilidad frente al Comprador o a cualquier tercero, ya sea fundada en contrato, responsabilidad extracontractual, equidad u otras teorías jurídicas, incluyendo, sin limitación, negligencia y responsabilidad estricta, salvo cuando lo exijan las disposiciones legales imperativas. Cada limitación o exclusión de responsabilidad, renuncia de garantía o exclusión de daños será separable e independiente de cualquier otra disposición. Nada de lo establecido en este Acuerdo excluirá o limitará la responsabilidad de una Parte por: (a) muerte o lesiones personales causadas por su negligencia; (b) dolo o declaración fraudulenta; (c) dolo; o (d) cualquier otra responsabilidad que no pueda ser excluida o limitada conforme a las disposiciones legales imperativas, en la medida de dicha prohibición.
13. Insurance. Each Party will maintain, at its own expense, insurance coverage adequate to meet its obligations and potential liabilities under this Agreement. Upon reasonable
13. Seguros. Cada Parte mantendrá, a su propio costo, coberturas de seguro suficientes y adecuadas para cumplir con sus obligaciones y hacer frente a las eventuales responsabilidades derivadas del presente Acuerdo. A solicitud razonable de una Parte, la otra

request, a Party shall furnish the other with evidence of such insurance.

deberá proporcionar antecedentes que acrediten la existencia y vigencia de dichos seguros.

14. Confidentiality. Each Party and its respective agents, employees and representatives shall hold in strict confidence and shall not use or disclose or permit the use or disclosure of (i) the existence or terms of this Agreement, (ii) any information regarding the operation of the Products or the performance of the Services, or (iii) any information that may come to its knowledge in the course of carrying out this Agreement as to the operations, business dealings or financial affairs of the other Party, without the express prior written consent of the other Party. This confidentiality obligation does not apply to any disclosure of information to the extent that it: (i) was at the time of the disclosure already in the public domain other than by breach of this Agreement; (ii) subsequently enters the public domain without any breach of this Agreement; (iii) is required by applicable law or order to be communicated to a person who is authorized by law to receive that information; or (iv) is required to be disclosed by the listing rules of a recognized stock exchange.

15. Intellectual Property. Buyer acknowledges and agrees that Minova is the sole and exclusive owner of all Intellectual Property in or related to the Products or Services (including any modifications or improvements developed during the course of Supply), together with all associated rights. Unless otherwise expressly agreed in writing, nothing in this Agreement grants to the Buyer any right, title or interest in or to such Intellectual Property. Buyer shall not assert (during the term of the Agreement or thereafter) to have acquired any right, title or interest to the Intellectual Property in the Products or Services by virtue of the rights granted to Buyer by this Agreement. For purposes of this clause, Intellectual Property means any intellectual or industrial property right anywhere in the world including, without limitation: trademarks, patents, patent applications, utility models, copyrights (including rights in manuals, databases, promotional and technical materials), design rights, and any other rights subsisting in technical or proprietary information of Minova, applying to each right whether registered or unregistered.

16. Bribery. Buyer warrants that it will comply with all anti-bribery and anti-corruption laws applicable to it and/or Minova. Buyer further warrants that neither it, any of its affiliates, or any sub-contractors or third parties utilised by it will authorise, offer, promise or provide (or cause to be offered, promised or provided) anything of value, directly or indirectly: (i) to any Government Official in order to influence or reward official action in connection with this Agreement; or (ii) to any person in order to induce or reward improper performance of a relevant function or activity related to this Agreement. Except for ownership interests in shares listed on a recognised stock exchange, Buyer represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is controlled by a Government Official who is in a position to take or influence official action relating to Minova or this Agreement. Buyer further represents that none of its officers, directors or employees is such a Government

14. Confidencialidad. Cada Parte, así como sus respectivos agentes, trabajadores y representantes, deberá mantener en estricta confidencialidad y no utilizar, divulgar ni permitir la utilización o divulgación de: (i) la existencia o los términos del presente Acuerdo; (ii) cualquier información relativa a la operación de los Productos o a la prestación de los Servicios; o (iii) cualquier información que llegue a su conocimiento con ocasión de la ejecución de este Acuerdo respecto de las operaciones, relaciones comerciales o situación financiera de la otra Parte, sin el consentimiento previo y por escrito de esta última. La presente obligación de confidencialidad no será aplicable respecto de aquella información cuya divulgación: (i) ya se encontrare en el dominio público al momento de su revelación, sin infracción del presente Acuerdo; (ii) pase posteriormente al dominio público sin infracción de este Acuerdo; (iii) deba ser comunicada en virtud de la legislación aplicable o por orden de autoridad competente a una persona facultada legalmente para recibir dicha información; o (iv) deba ser revelada en cumplimiento de las normas de cotización de una bolsa de valores reconocida.

15. Propiedad Intelectual. El Comprador reconoce y acepta que Minova es el titular único y exclusivo de todos los derechos de propiedad intelectual e industrial sobre o relacionados con los Productos o Servicios (incluyendo cualquier modificación o mejora desarrollada durante el curso del suministro), así como de todos los derechos asociados a los mismos. Salvo acuerdo expreso en contrario por escrito, nada de lo dispuesto en este Acuerdo otorga al Comprador derecho, título o interés alguno sobre dicha propiedad intelectual. El Comprador no alegará ni sostendrá (durante la vigencia del Acuerdo ni con posterioridad a su terminación) haber adquirido derecho, título o interés alguno sobre la propiedad intelectual relativa a los Productos o Servicios en virtud de los derechos que se le confieren en este Acuerdo. Para los efectos de esta cláusula, "Propiedad Intelectual" comprende cualquier derecho de propiedad intelectual o industrial en cualquier parte del mundo, incluyendo, sin limitación: marcas comerciales, patentes, solicitudes de patentes, modelos de utilidad, derechos de autor (incluyendo derechos sobre manuales, bases de datos y materiales promocionales y técnicos), derechos de diseño, así como cualquier otro derecho existente sobre información técnica o de carácter confidencial o propietaria de Minova, aplicable a cada derecho ya sea registrado o no registrado.

16. Soborno. El Comprador garantiza que cumplirá con todas las leyes aplicables en materia de soborno y corrupción que le sean exigibles y/o a Minova. Asimismo, el Comprador garantiza que ni él, ni sus afiliadas, ni sus subcontratistas o terceros que utilice autorizarán, ofrecerán, prometerán ni entregarán (ni harán que se autorice, ofrezca, prometa o entregue), directa o indirectamente, cualquier cosa de valor: (i) a un Funcionario Público, con el objeto de influir o recompensar una actuación oficial en relación con este Acuerdo; o (ii) a cualquier persona, con el objeto de inducir o recompensar el desempeño indebido de una función o actividad relevante vinculada a este Acuerdo. Salvo por participaciones accionarias en valores inscritos en una bolsa de valores reconocida, el Comprador declara y garantiza que ni él ni sus afiliadas están controladas por un Funcionario Público que se encuentre en posición de adoptar o influir en decisiones oficiales relacionadas con Minova o con este Acuerdo. Asimismo, el

Official. For purposes of this clause, Government Official means any person who is employed by or acting on behalf of a government, including government departments, agencies, political parties, party officials, candidates for public office, employees of state-owned companies and any person representing to be the intermediary of any of the foregoing.

Comprador declara que ninguno de sus directores, ejecutivos o trabajadores tiene la calidad de Funcionario Público en los términos antes señalados. Para efectos de la presente cláusula, "Funcionario Público" significa cualquier persona que sea empleada por o actúe en representación de un gobierno, incluyendo departamentos gubernamentales, ministerios, partidos políticos, funcionarios de partidos, candidatos a cargos públicos, trabajadores de empresas de propiedad estatal y cualquier persona que actúe como intermediario de cualquiera de los anteriores.

17. Trade Controls. Buyer warrants that neither it nor any of its directors, officers or employees is a Restricted Party, and that it will not make any funds, goods, technology or services available to a Restricted Party for any reason in connection with this Agreement. Buyer agrees that it will not resell any Products: (i) to a Restricted Party; (ii) to an entity, person or government located in a Sanctioned Territory; or (iii) in a manner that results in the transport of Products to, through, or within a Sanctioned Territory, or the provision of Products to a Restricted Party, without full compliance with Applicable Trade Control Laws and first obtaining the written consent of Minova, which may be withheld at Minova's sole discretion. Upon request, Buyer must provide to Minova an end-use certificate, for Products, Services or technology provided under this Agreement. "Applicable Trade Controls Laws" means any sanctions, export control, or other regulations, directives or laws that restrict the trade of goods, technology, or services which are imposed by the respective jurisdiction of Minova's and Buyer's domicile, Australia, the United States, the United Kingdom, Canada, the EU, EU Member States, Switzerland, the United Nations or United Nations Security Council and also includes U.S. anti-boycott laws and regulations. "Sanctioned Territory" means any country or territory subject to comprehensive sanctions under Applicable Trade Control Laws. As at the date of this Agreement, Sanctioned Territories include Russia, Belarus, Cuba, Iran, Myanmar, North Korea, Sudan, Syria, Crimea, and any territory within the Donetsk and Luhansk oblasts or other regions of Ukraine not controlled by the Ukrainian government. "Restricted Party" means any person, entity, vessel, or aircraft that is designated under Applicable Trade Controls Laws for export controls or sanctions restrictions, including but not limited to those designated under the U.S. List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons, and those wholly or partly located, owned or controlled by the government of, or organised under the laws of, a Sanctioned Territory. The Buyer shall indemnify Minova, its affiliates, and their representatives and related entities from and against all and any liabilities, losses, damages, costs and expenses (including attorneys fees) suffered or incurred in any jurisdiction by Minova or its affiliates or any of its representatives arising out of or in connection with any breach by Buyer of this Trade Controls clause or any violation of Applicable Trade Control Laws in relation to the Products or Services supplied under this Agreement.

17. Controles Comerciales. El Comprador garantiza que ni él ni ninguno de sus directores, ejecutivos o trabajadores tiene restricciones o prohibiciones para contratar establecidas por el Estado, y que no pondrá a disposición de una Parte Restringida fondos, bienes, tecnología o servicios por ningún motivo en relación con este Acuerdo. El Comprador se obliga a no revender ningún Producto: (i) a una Parte Restringida; (ii) a una entidad, persona o gobierno ubicado en un Territorio Sancionado; o (iii) de una forma que implique el transporte de los Productos hacia, a través de, o dentro de un Territorio Sancionado, o la provisión de Productos a una Parte Restringida, sin cumplir íntegramente con las Leyes de Control Comercial Aplicables y sin haber obtenido previamente el consentimiento escrito de Minova, el cual podrá ser denegado a su sola discreción. A solicitud de Minova, el Comprador deberá proporcionar un certificado de uso final respecto de los Productos, Servicios o tecnología suministrados bajo este Acuerdo. Para efectos de esta cláusula, "Leyes de Control Comercial Aplicables" significa cualquier régimen de sanciones, control de exportaciones u otras normas, directrices o leyes que restrinjan el comercio de bienes, tecnología o servicios, impuestas por la jurisdicción correspondiente al domicilio de Minova y del Comprador, así como por Australia, los Estados Unidos, el Reino Unido, Canadá, la Unión Europea, sus Estados miembros, Suiza, las Naciones Unidas o el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, e incluye además las leyes y regulaciones antiboycott de los Estados Unidos. "Territorio Sancionado" significa cualquier país o territorio sujeto a sanciones integrales en virtud de las Leyes de Control Comercial Aplicables. A la fecha de este Acuerdo, los Territorios Sancionados incluyen Rusia, Bielorrusia, Cuba, Irán, Myanmar, Corea del Norte, Sudán, Siria, Crimea, y cualquier territorio dentro de las oblasts de Donetsk y Luhansk u otras regiones de Ucrania que no estén bajo el control del gobierno ucraniano. "Parte Restringida" significa cualquier persona, entidad, buque o aeronave que se encuentre designado bajo las Leyes de Control Comercial Aplicables para efectos de restricciones de exportación o sanciones, incluyendo, sin limitación, aquellas designadas en la lista de Nacionales Especialmente Designados y Personas Bloqueadas (SDN List) de los Estados Unidos, así como aquellas total o parcialmente ubicadas en, constituidas conforme a las leyes de, o propiedad o controladas por el gobierno de un Territorio Sancionado. El Comprador deberá indemnizar y mantener indemne a Minova, sus afiliadas, y sus respectivos representantes y entidades relacionadas, frente a toda responsabilidad, pérdida, daño, costo y gasto (incluidos honorarios legales) que estos sufran o en que incurran en cualquier jurisdicción, que se derive de o guarde relación con cualquier incumplimiento por parte del Comprador de la presente cláusula de Controles Comerciales o de cualquier infracción a las Leyes de Control Comercial Aplicables en relación con los Productos o Servicios suministrados bajo este Acuerdo.

18. Labour Practices and Compliance Systems. The Buyer warrants it: (i) has conducted reasonable due diligence investigations into its labour practices to ensure that its business complies with the Forced Labour and Slavery Conventions (being those conventions which are identified from time to time by the governing body of the International Labour Office as fundamental to the rights of human beings at work); (ii) has implemented all necessary processes, procedures, investigations and compliance systems to ensure the warranties made in this clause and clauses 16 and 17 remain true and accurate at all times; and (iii) will continue to take all necessary actions, including investigations and monitoring, to validate and ensure compliance the warranties made in this clause and in clauses 16 and 17.
19. Privacy. Buyer shall comply with all applicable privacy and data protection laws applicable to this Agreement. If Minova provides any personal data to the Buyer in connection with this Agreement, Buyer must keep such data confidential, use it solely for the purposes of this Agreement, and comply with all directions issued by Minova regarding the handling, storage, and access to such data. Buyer must not provide any personal data to Minova in connection with this Agreement unless it has obtained the necessary consents from the relevant data subjects and has notified them of Minova's privacy statement, available at: <https://www.minovaglobal.com/resources/privacy-policy/>.
20. Records and Audit. Buyer shall maintain accurate and reasonably detailed records relating to its performance under this Agreement. Upon request, Buyer shall permit Minova (or its authorized representative) to audit, examine and inspect any books, financial records, property or location under the control of the Buyer as necessary for the verification of compliance with clauses 16 to 19 (inclusive), except where such access is restricted under applicable competition or anti-trust laws.
21. Assignment and Transfer. Neither Party may assign or transfer its rights, powers, duties or obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party, and any attempted assignment or delegation without such consent shall be void. Notwithstanding the foregoing, Minova may assign its rights, powers, duties or obligations under this Agreement to: (i) its parent company or to any present or future subsidiary (direct or indirect) of Minova or such parent company; (ii) a third party in connection with a sale of all or a substantial portion of Minova's shares, stock or assets; or (iii) its lenders as collateral or in connection with any financial arrangement. For the purposes of this clause, the following shall be deemed an assignment of this Agreement by Buyer requiring Minova's prior written consent: (i) a sale of all or substantially all of the Buyer's shares or stock; (ii) a sale of all or substantially all of Buyer's assets, including but not
18. Prácticas Laborales y Sistemas de Cumplimiento. El Comprador garantiza que: (i) ha llevado a cabo procesos razonables de debida diligencia respecto de sus prácticas laborales, con el fin de asegurar que su actividad cumple con los Convenios sobre Trabajo Forzoso y Esclavitud (entendiéndose por tales aquellos convenios que sean identificados periódicamente por el órgano rector de la International Labour Office como fundamentales para los derechos de las personas en el trabajo), además de aquellos establecidos por las entidades gubernamentales de Chile; (ii) ha implementado todos los procesos, procedimientos, investigaciones y sistemas de cumplimiento necesarios para asegurar que las garantías contenidas en la presente cláusula y en las cláusulas 16 y 17 se mantengan verdaderas, exactas y vigentes en todo momento; y (iii) continuará adoptando todas las medidas necesarias, incluyendo procesos de investigación y monitoreo, para verificar y asegurar el cumplimiento de las garantías establecidas en esta cláusula y en las cláusulas 16 y 17.
19. Privacidad. El Comprador deberá cumplir con toda la normativa aplicable en materia de privacidad y protección de datos personales que resulte aplicable a este Acuerdo. En caso de que Minova proporcione datos personales al Comprador en el marco del presente Acuerdo, este deberá mantener dichos datos en estricta confidencialidad, utilizarlos exclusivamente para los fines del presente Acuerdo y dar cumplimiento a todas las instrucciones impartidas por Minova en relación con su tratamiento, almacenamiento y acceso. El Comprador no deberá proporcionar datos personales a Minova en relación con este Acuerdo, salvo que haya obtenido previamente los consentimientos necesarios de los respectivos titulares de los datos y les haya informado acerca de la política de privacidad de Minova, disponible en: <https://www.minovaglobal.com/resources/privacy-policy/>.
20. Registros y Auditoría. El Comprador deberá mantener registros exactos y razonablemente detallados relativos al cumplimiento de sus obligaciones bajo el presente Acuerdo. A solicitud de Minova, el Comprador deberá permitir a Minova (o a su representante autorizado) auditar, examinar e inspeccionar cualesquiera libros, registros financieros, bienes o instalaciones bajo su control, en la medida necesaria para verificar el cumplimiento de las cláusulas 16 a 19 (inclusive), salvo en aquellos casos en que dicho acceso se encuentre restringido por la normativa aplicable en materia de libre competencia o antimonopolios.
21. Cesión y Transferencia. a) Ninguna de las Partes podrá ceder o transferir sus derechos, facultades, deberes u obligaciones en virtud del presente Acuerdo sin el consentimiento previo y por escrito de la otra Parte, y cualquier intento de cesión o delegación sin dicho consentimiento será nulo. No obstante lo anterior, Minova podrá ceder sus derechos, facultades, deberes u obligaciones en virtud de este Acuerdo a: (i) su sociedad matriz o a cualquier filial presente o futura (directa o indirecta) de Minova o de dicha matriz; (ii) un tercero en el contexto de la venta de la totalidad o de una parte sustancial de las participaciones, acciones o activos de Minova; o (iii) sus acreedores, como garantía o en relación con cualquier operación de financiamiento. Para efectos de esta cláusula, se entenderá como una cesión del Acuerdo por parte del Comprador, que requiere el consentimiento previo y por escrito de Minova: (i) la venta de la totalidad o de una parte sustancial de las acciones del Comprador; (ii) la venta de la

limited to, assets that are acquired by or merged with another person or entity; or (iii) a change of control resulting in a new ability to direct Buyer's affairs.

22. Notices. All notices required or permitted to be given hereunder shall be in writing and shall be deemed given: (i) the second day after mailing, if sent by registered or certified mail, (ii) upon delivery, if delivered by hand or by courier, (iii) when received, if sent by electronic mail to the Parties as applicable either at the addresses listed in the Agreement, or at such other address as may be designated by notice given in accordance with this provision.

23. Miscellaneous. This Agreement constitutes the entire understanding of the Parties, represents a complete allocation of risks between them and is the sole and exclusive statement of the terms and conditions of their agreement.

There are no third-party beneficiaries to this Agreement, and any law which would otherwise create such a position is expressly excluded to the full extent permissible.

In this Agreement, a reference to a statute or law includes that statute or law as amended, re-enacted, consolidated, or replaced from time to time. However, no such amendment or re-enactment shall apply for the purposes of this Agreement if it would impose any new or extended obligation, liability or restriction on, or otherwise adversely affect the rights of, Minova.

Headings in this Agreement are for convenience only and shall not affect interpretation. No waiver by a Party of any breach in performance of the Agreement shall be deemed a waiver of a any subsequent breach or default. If any provision of the Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid, illegal, or contrary to law or public policy, the remaining provisions of the Agreement shall remain in full force and effect. Except as otherwise required by law, this Agreement shall not be construed against a Party solely on the basis that it was responsible for drafting it.

This Agreement is governed by the substantive laws at Minova's legal venue without regard to its conflicts of law provisions. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply. Any dispute arising from or in connection with the contractual relationship shall be referred to and settled by the courts having jurisdiction over the legal venue of Minova. Minova shall also be entitled to take legal action at the Buyer's legal venue or any other legally permissible place of jurisdiction. If these Terms and Conditions of Sale exist in two or more language versions, then in case of any language discrepancies the Spanish version shall prevail.

totalidad o de una parte sustancial de los activos del Comprador, incluyendo, sin limitación, aquellos activos adquiridos por o fusionados con otra persona o entidad; o (iii) un cambio de control que implique una nueva capacidad para dirigir los asuntos del Comprador.

22. Notificaciones. Todas las notificaciones que deban o puedan efectuarse en virtud del presente instrumento deberán constar por escrito y se entenderán debidamente practicadas: (i) al segundo día contado desde su envío, si se remiten por correo certificado; (ii) al momento de su entrega, si se efectúan personalmente o mediante courier; o (iii) al momento de su recepción, si se envían por correo electrónico a las Partes, según corresponda, a las direcciones indicadas en el Acuerdo o a aquellas otras que se designen mediante notificación conforme a la presente disposición.

23. Disposiciones Varias. El presente Acuerdo constituye el entendimiento íntegro entre las Partes, representa una asignación completa de los riesgos entre ellas y constituye la única y exclusiva declaración de los términos y condiciones de su acuerdo.

No existen terceros beneficiarios del presente Acuerdo, y cualquier norma que, en otro caso, pudiere conferir tal calidad se excluye expresamente en la máxima medida permitida por la ley.

En el presente Acuerdo, toda referencia a una ley o norma comprenderá dicha ley o norma con sus modificaciones, refundiciones, reestablecimientos o sustituciones que se produzcan en el tiempo. No obstante, tales modificaciones o reestablecimientos no serán aplicables para efectos de este Acuerdo en la medida en que impongan nuevas o mayores obligaciones, responsabilidades o restricciones a Minova, o afecten adversamente sus derechos.

Los títulos o encabezados del presente Acuerdo tienen un carácter meramente referencial y no afectarán su interpretación. La renuncia por una Parte a exigir el cumplimiento de una obligación o a invocar un incumplimiento no se considerará como renuncia respecto de incumplimientos posteriores. Si alguna disposición del Acuerdo fuere declarada inválida, ilegal o contraria a derecho o al orden público por un tribunal competente, las restantes disposiciones permanecerán plenamente vigentes y producirán todos sus efectos. Salvo disposición legal en contrario, el presente Acuerdo no se interpretará en contra de una Parte por el solo hecho de haber sido esta la responsable de su redacción.

El presente Acuerdo se regirá por las leyes del domicilio legal de Minova, sin consideración a sus normas sobre conflicto de leyes. No será aplicable la United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Cualquier controversia que surja de o en relación con la relación contractual será sometida y resuelta por los tribunales ordinarios competentes del domicilio legal de Minova. Sin perjuicio de lo anterior, Minova también tendrá derecho a ejercer acciones legales ante los tribunales del domicilio del Comprador o en cualquier otro tribunal competente conforme a derecho. Si las presentes Condiciones Generales de Venta existen en dos o más versiones lingüísticas, en caso de discrepancias entre ellas prevalecerá la versión en español.